

"NOS TA CONTENTO DI POR A HABRI PORTA DI EDUCACION PA MAS DI MIL MUCHA"

Premier Eman na apertura di scolnan







Gerencia di Arubus a confirma

Malversacion na Arubus por tin consecuencia cu transporte publico por paralisa pa algun dia

Si ehecuta decision pa schors of hasta retira varios di e culpabelnan

TA for di algun dia caba, un oficina di accountant, hunto cu miembronan di Hunta Comisario, hasta abogado, a cuminsa cu un investigacion rigoroso di e fondonan di Arubus, unda a keda constata cu tin un malversacion masha grandi.

Tur esaki a riba luz di dia, ora cu e actual gerencia nobo di Arubus, a cuminsa cu e proceso pa automatisa e sistema di operacion, unda a bin constata cu tin un "pos sin bom".

Asina a bin descubri cu tin un "huida" grandi di fondonan cu ta pertenece na Arubus, y mas profundo a bay den e investigacion mas "mahos" e resultado ta birando. Placa cu a disparce cu si nan a keda den caha di Arubus, e compania nacional di transporte aki, lo no ta den e situacion financiero actual.

Nos a busca contacto cu Director General di Arubus, Teo Croes, kende a confirma cu esaki t'e caso. E no kier menciona di cuanto placa ta papia di dje, cu a ser malversa. Pero si mester ehecuta e decisionnan cu lo mester cay, sea ta bay over na schors tur esnan envolvi, y/of hasta mester parti retiro, por nifica cu operacion di Arubus lo keda paralisa. Asina serio e situacion aki ta. Ya caba tin algun trahador cu a keda suspendi caba, pero mas nan profundisa den e investigacion, mas sospechoso ta bin dilanti.

Riba nos pregunta na Teo Croes, esaki no por ta data awor, cu el a bira Director General di Arubus, el a duna di conoce cu esaki no t'e caso. E ta data di un malversacion di ultimo 10 añanan, incluso bao di su maneho, pero t'e maneho nobo cu el a implementa, cu un cantidad di control, a bin descubri e malversacion di miles di florin.

Toe Croes no kier duna mas informacion, alegando cu ainda e investigacion ta tumando lugar, pa despues un decision mester cay, y manera menciona, cu por tin consecuencia pa cu transporte publico, si mester bay over na suspende y retira sigur un grupo grandi di chauffeur.

No ta chauffeur so ta envolvi, pero tin tambe personal di Departamento di Administracion, loke nifica cu e fraude cometi aki a ser haci den un forma di piramide.

Minister di Enseñansa Vanneur Pierre:

Prioridad di Haiti awor ta educacion

GOBIERNO y practicamente tur instancia na Haiti a expresa nan gradicimento na Aruba, un país chikito, cu a contribui positivamente cu e pueblo di Haiti, principalmente den e parti di enseñanza cu actualmente ta e prioridad di e Gobierno di Presidente Michel Martelly, Prome Minister Laurent Lamonthe y naturalmente di e Minister di Enseñansa Vanneur Pierre. Minister Pierre, presente durante inauguracion di e dos scolnan cu a ser logra cu e ayudo di e pueblo y pais Aruba, a expresa di ta masha contento cu presencia di Prome Minister Eman na Haiti pa e evento special aki, pero tambe pa brinda apoyo na Haiti.

Presidente Martelly, segun e Minister encarga cu Enseñansa a splica, ta trahando pa re-enforsa e sistema di educacion di Haiti, y logra cu e muchanan tin acceso na scol. Haiti tin dos scol cu a wordo construi danki na Aruba y su hendenan "pa cual nos ta masha contento di e cooperacion aki y nos lo traha pa re-enforsa e cooperacion aki," Minister Pierre a expresa.

El a sigui bisa cu e miho decision cu un pais por haci ta inverti den educacion. E hendenan di Haiti ta masha entusiasma pa inverti den educacion. Actualmente educacion no ta gratis na Haiti pero e ta algo cu Gobierno ta trahando riba dje, segun e mandatario. El a splica cu prome cu Presidente Martelly a yega, tur mayor mester paga pa nan yiu haya un educacion. Pero awor Gobierno ta trahando pa construi scol di prome y segundo nivel rond di e pais. Tin hopi mucha ainda riba caya cu Gobierno ta trata di hinca nan den e sistema educativo. Ta papia aki di rond di 300 mil mucha cu no ta bayendo scol awor y Gobierno kier pa nan wordo incorpora den un sistema educativo. Presidente, el a bisa, ta pone hopi enfasis den educacion, ya cu e ta e sector mas importante aworaki cu lo por saca Haiti despues for di e situacion den cual e ta.







Editorial



Ya ta 9 Aña

TA riba un dia 24 di januari, 9 aña pasa, cu The Media Group a lanza su prome corant, cu ta conoci como AWEMainta. E tabata un bispo di celebracion di Dia di Betico, y como un corant carga cu tanto felicitacion, mi a dicidi di traha mi editorial awe dia 26 di januari, y e celebracion semper ta tuma lugar Dia di Prensa, cu un Dia di Famia.

Pero mi no por laga e dia aki sin pasa, pa gradici tur hende cu a haci publicacion di AWEMainta posibel 9 aña pasa. Na cuna di nacemento di AWEMainta, tabata para mi yiu homber, Victor Ricardo, hunto cu su casa Sucila y nan hunto cu sosten di mi señora, Ramona y mi yiu muher Xiomara y demas famia, sigur di mi tata Cay Winklaar, awe nos por mira riba 9 aña masha exitoso.
Ta logico cu e no tabata facil, pero contrario loke cu a ser bisa di AWEMainta, cu el a nace morto, awe esnan cu a desea esey, mester keda desapunta.

Mi kier a gradici sigur tur nos lectornan, cu na inicio di AWEMainta, tabata cumpra e corant aki, y tin cu a abona, pero cu despues nos a dicidi sigui ehempel di corantnan grandi, cu a dicidi di bira corantnan pornada, y di e manera ey, aumenta nan circulacion. Esey t'e caso tambe cu AWEMainta, y awe na celebracion di su 9 aña, ta un corant grandi y di un circulacion masha grandi, sigur como e prome corant electronico y gratis.
Masha danki n'e comerciantenan cu ta kere den AWEMainta y a sa di haya bek e inversion haci den AWEMainta, cu nan propaganda.

Mi no por keda sin gradici, e team di AWEMainta cu a para tambe na su nacemento, un grupo chiquito, di periodista, repartidor, bendedor, y e team di administracion, pues tur cu ta labora na AWEMainta te ainda. Nan t'e motor tambe tras di e exito di AWEMainta, cu manera menciona ta existi awor pa 9 aña.

Durante e 9 añanan aki, a nace un otro producto di The Media Group N.V. cu ta Den Noticia, un vespertino den oranan di atardi. El a bin cu e meta pa yena e bashi cu tin den un corant den oranan di atardi, na Papiamento. E tambe ta gratis y tur esnan interesa por hay'e den nan inbox, si nan registra, mescos cu AWEMainta. Te ainda no tin decision pa imprimi Den Noticia, y no t'e intencion tampoco, maske tin masha demanda p'esaki.

Semper na ocasion di nos aniversario, mi ta gusta lansa ideanan nobo y p'e aña aki, lo bolbe evalua hunto cu mi team si nos mester re-activa e corant na Ingles, AM, pero tampoco cu e intencion p'e wordo imprimi, pero mi kier sigui pa proteha nos medio ambiente y sigui haci di e tecnologia esta di e.o. lague como uno uno electronico.
Nos ta sigui conseho di nos siguidornan y ta bon pa nan manda nan sugerencia pa nos redaccion.
Pa finalisa, un biaha masha danki na tur hende, sigur e gran cantidad di hende cu ta subscirbi pa recibi nan AWEMainta den nan inbox, cu ta haci cu awe AWEMainta t'e corant mas grandi den circulacion riba internet. Masha masha danki y keda pendiente pa futuro plannan.



Di acuerdo cu Booshi Wever

Maneho eratico di Mike de Meza ta pa kibra nos sistema di belasting

Cu ta dirigi riba privilegiamento di esnan yega na su persona y AVP

Cu inmenso dolor partido di Booshi Wever, UPP por a tuma nota cu e maneho eratico di Minister Mike de Meza ta sigui kibra e sistema autonomo di belasting aki na Aruba. Apesar cu ningun instancia aki na Aruba no ta habri nan boca y mustra preocupacion p'esaki, como ciudadanonan di e pais aki a bira tempo pa nos habri nos wowonan y mira ki un desaster ta wordo cometi.

UPP sa cu "belasting" riba su mes no ta un topico popular bou di pueblo, pero e ta un di e pilarnan importante den e area di entrada pa pais, y mester ta algo cu ta completamente los for di politica, segun Booshi Wever.
Loke a bin ta sosodiendo desde fin di 2010, ta un maneho di liquidacion sistematico di e departamento autonomo cu ta Belastingdienst, cu e simpel meta pa sirbi interes partidario di e Minister. Prome tabata pa comerciante yega n'e partido cu di un manera of otro a wordo privilegia, n'e toma di poder dor di AVP na 2009, y poco poco a sigui tambe esnan cu manera un kleconchi of carpata a pega na Minister di Finanza djis pa por haya cierto beneficion. Tur esaki sin tin experiencia, sin tin e preparacion of estudio necesario. Mientras cu no tin motibo valido pa un eliminacion di Direccion di Belasting, nos por saca for di un Landsbesluit di dia 7 di januari, conteniendo yen di contradiccion, erornan y un falta di splicacion concreto di motibo pakico mester a yega na tal decision.

Segun Booshi Wever, e unico deduccion cu UPP por tin for di den prensa ta cu Minister, pa cumpli cu su promesanan haci na Sindicato di Douanero, ta bay over na separa e dos entidadnan aki for di otro, y ta awor ta bay wak con ta bay yena e structura nobo aki.

Den e nieuwsbrief di Minister di Finanza UPP por mira cu ainda no tin un "stappenplan", mientras ta presentando un "verbetertraject" tanto pa Douane como pa Servicio di Impuesto. Pues Gobierno y Minister Mike de Meza, ta elimina un instancia, creando dos nobo, pero sin presenta e cambionan real.
Unico cos cu a resulta, ta cu a crea mas posicion, mientras a kibra e parti di e Direccion di Belasting, pasobra aparentemente eseynan lo ta forma un estorbo p'e Minister.

Na momento cu bo tin pensa mes di haci cambio, lo bo mester na prome lugar determina kico ta loke bo kier bay cambia, pakico lo bo kier haci e cambio y presenta e solucion na pueblo, Parlamento y n'e trahadornan. UPP por scucha di Minister de Meza cu e trahadornan ta satisfecho, pero ken a bisa cu loke t'e producto final aki un aña p.e. ta algo cu e empleadonan lo por acepta? Pa colmo nos por mira den prensa a sali riba 5 di januari 2013 cu Mike de Meza, ta bisa cu e proceso di separacion di Douane y di Departamento di Impuesto por dura hopi aña. Mas tristo ta cu e mesun placa di belasting cu ta wordo cobra na pueblo, sea via di Douane of Belastingdienst, ta wordo malgasta p'asina paga compinchinan.
Banda di un Director di Belasting (Directie) y un Hefe di Belastingdienst, y un Hefe di Douane, awor nan ta paga pa dos biaha un Algemeen Directeur, un Operationeel Directeur y un Financieel Directeur. Defacto a bin 5 posicion halto mas, banda di e dosnan cu ta wordo paga caba. Y mas tristo ta cu cada uno sin wak nan preparacion, experiencia, conocimento y studio; sigur di 5 di e 6 nan por tin hopi "vraagtekens", segun Booshi Wever.
Mientras tambe parce cu tin den nan cu den pasado a haci malo y awor ta wordo recompensa, y otronan ta wordo manda cas.
Y ainda nos por tende na fin di aña un Parlamentario di AVP, esta Juan David Irausquin, bisa cu no t'e cantidad di hende ta aumenta, sino e costonan.
Aki claramente por mira net lo contrario: Ta wordo crea extra posicion, mientras cu apesar ta bisa ta manda e otro empleadonan sea pa Belastingdienst of Douane, cierto ta cu ta na cada banda mester bin e mesun funcionnan.

Pues no ta solamente e dos biaha tres director lo bay tin, pero tambe 2 biaha di diferente funcionnan necesario pa run cada departamento separadamente. Y pa colmo dos di e funcionnan aki lo wordo carga pa un zogenaamd interim-directeur, cu ta pensionado. Incapacidad di e hendenan y e organisacion cu Minister a crea aki, ta sali claramente tambe for di e hecho cu pa e trayecto di servicio di Douane un consultancy, den e caso aki Deloitte, ta wordo busca pa yuda cu preparacion, y na otro banda, esta pa Servicio di Impuesto a busca Ernst & Young. Tur e cambionan aki cu a bin ta tumando lugar, ta sin e presentacion na Parlamento di e plan, corda na pueblo. Y mientras cu ta sigui den jungle aki cu ta wordo crea, patronahe, vriendjespolitiek, preferencia y persecucion ta na ordo di dia. Cada ken ta haya loke ta pidi. Tur esaki mei mei di show y fiesta, p'asina keda kita e atencion, Booshi Wever a finalisa su analisis.

Segun Parlamentario Independiente Booshi Wever:

Maneho eratico di Mike de Meza ta sigui

Awor cu persecucion di empleadonan di belasting (parti 2)

SIMAN cu a pasa nos por a mira presentacion di parlamentario di AVP, Sra. Lainda Westerhof unda cu e ta presenta su campaña personal splicando pakico y dicon. E kier mira e.o. mas union bou di pueblo y politiconan, y cu nos tur mester traha pa Aruba. E kier sali tambe pa esunnan mas vulnerabel di nos comunidad, manera ta nos muchanan y tambe mamanan soltera.

Pa nos sorpresa e siman aki, UPP a ricibi e noticia cu siman pasa, mientras cu Sra. Westerhof tabata trata di ta sincero cu e comunidad aki, su mesun colega di partido, esta Sr. Mike de Meza, minister di Finanzas, ta firma decretonan pa asina kita tres empleado publico for di trabou. Ta trata aki di dos tata di famia y un mama soltera cu tabata trahando na Direccion di Impuesto y na Servicio di Impuesto. Esaki, segun Sr. de Meza, ta esunnan cu a saca informacion di un comerciante aki na Aruba. Mientras cu ya caba den pasado tabatin un persona cu a haci su mes culpabel pa saca informacion di un otro comerciante y cu e tempo ey Directora di Belasting a "ontzeg toegang" pa haci investigacion, Ministro di Finanzas a haya ta bon pa draai e decision aki bek y laga e persona aki bay traha.
Segun UPP tin comprende, cu contra e 3 empleadonan no tin ningun prueba, sino mas bien ta trata aki di un capricho di tanto e minister y su lacayonan na departamento di belasting pa asina elimina e empleadonan aki.

E mas tristo ta cu tur tres ta tata y mama di famia cu tin nan compromisonan pa cria nan yiunan, y tambe gastonan manera pago di hipoteca, etc. Di un dia pa otro nan ta habri aña cu e situacion cu nan a wordo manda cas.Pa loke ta trata e señora trahando na Belastingdienst, e caso ta mas tristo ainda, ya cu ta trata di un mama soltera, cu awor mester mira con ta bay cria su yiu y paga su gastonan.
Nos por mira cu den e proceso di reorganisacion cuanto hende ta wordo laga den "overtolligheidspoel".
Cuanto ta esunnan cu a haci malo, e.o. na belastingdienst mes, ta drenta trabou bek manera nada no a pasa. Mirando cu e personanan aki no a haci nada, y cu a tarda asina tanto pa tuma pasonan concreto, y cu minister no kier mira nan eynan mas, por a duna nan oportunidad pa busca otro puesto den gobierno of pone nan den "overtolligheidspoel.
Pero no, capricho di minister ta asina grandi, cu ta bay nan tin cu bay y cu ayudo di su lacayonan. Anto e mas tristo ta cu e luna aki, mientras cu e 3 personanan aki no tin entrada mas, ta nombra un directora interino pa Servicio di Impuesto, cu ta baha cu pension. Pues e SI ta bay cobra su pension di ambtenaar, su contracto nobo y su pension di biehes, mientras cu e ta un soltera. Tambe tin un director cu ta den e mesun situacion. Pues situacion scheef, inhusto y sin precedente. UPP ta condena severamente e situacion aki y ta spera cu Sra. Lainda Westerhof por duna su punto di bista riba e situacion aki, mirando e supuesto seriedad cu el a presenta su mes siman pasa.

Publicacion di resultado di investigacion di Algemene Rekenkamer

A constata cu tin varios departamento nobo cu no tin un “instellingsbesluit”

Hopi di e departamentonan aki no tin formalisacion di tarea y/of responsabilidad

ALGEMENE Rekenkamer kier haci uzo di e oportunidad pa pone atencion riba e publicacion di un carta conteniendo resultadonan di su ultimo investigacion yama “*Terugblik Publieke sector in beeld; instellingsbesluiten*”.
E investigacion a tuma lugar entre 5 y 30 di november 2012 y ta trata di e maneho di Gobierno encuanto e formalisacion di tarea y responsabilidadnan di departamento-, direccionnan y e bureau di e diferente Ministernan cu un ‘instellingsbesluit’.
E investigacion menciona ta duna continuacion n’e investigacion anterior di Algemene Rekenkamer: “*Publieke sector in beeld*” cual su rapport a wordo publica na december 2011.

Algemene Rekenkamer ta constata cu Gobierno tin atencion p’e tema aki. Sinembargo e mehoracion den formalisacion di tarea y responsabildadnan di departamento y direccionnan existente cu tabata falta un instellingsbesluit ta limita.
E mehoracion cu tin, ta debi primordialmente n’e hecho cu Gobierno a percura p’e tarea y responsabilidadnan di e departamentonan nobo ta formalisa por medio di un asina yama ‘instellingsbesluit’.
Sinembargo departamentonan nobo a wordo crea sin cu e trayecto di formalisacion di tarea y responsabilidadnan di e departamento y direccionnan existente a wordo realisa.

Esaki ta trece risico cune y a causa un partimento di tarea y responsabilidadnan entre diferente departamento y/of direccion cu no ta optimal. Esaki por trece entro otro casonan di trabou dobel, falta di responsabilisacion, ineficiencia den operacion y aumento di gastonan.
Algemene Rekenkamer a conseha Gobierno pa sigui duna e tema su debido atencion, pero na un forma integral y structura den cual ta trata di minimalisa e risiconan señala dor di Algemene Rekenkamer.
Un aspecto esencial ta pa yega na un acuerdo riba nivel politico riba kico ta e tarea y responsabilidadnan principal di cada departamento y direccion y uza esaki como base p’e maneho escogi.

Minister encarga cu Asuntonan General, Mike Eman a reacciona por medio di un carta riba e resultadonan di e investigacion di Algemene Rekenkamer.
Den su reaccion Prome Minister, Mike Eman ta indica cu e ta di acuerdo cu Algemene Rekenkamer cu tur departamento di Gobierno mester tin un ‘instellingsbesluit’ actual y cu esey ta e motibo tambe cu Gobierno a percura pa tur departamento nobo tin esaki.
E Gobierno ta traha den un forma di un proyecto conhuntamente cu Departamento Recurso Humano pa concretisa e ‘instellingsbesluiten’ di e departamentonan cu no tin esaki ainda. Algemene Rekenkamer ta conseha Minister pa duna mas informacion concreto encuanto e proyecto menciona y tambe ki tempo por spera resultadonan di esaki.
E carta conteniendo resultadonan di investigacion di Algemene Rekenkamer ta publica integralmente riba website di Gobierno, esta: www.gobierno.aw.

Katherine Daniela Hidalgo Zambrano ta perdi

KATHERINE Daniela Hidalgo Zambrano a ser duna di ta perdi for di 23 ultimo. Esaki a pone cu polis a emiti un boletin cu Daniela ser mira pa ultimo biaha dia 23 di januari ultimo. E tabata e ora ey, 5 or di atardi, y tabata na cas. E tabata ainda bisti na uniform di su skol, cu ta EPB Hato.
Daniela, manera e ta ser yama a nace na Guyaquil, Ecuador. E ta midi mas o menos 1.60 meter y ta papia Spaño y ta compronde Papiamento. Color di su uniform ta biña y ta bisti cu un jeans.
Esnan cu por a mira Daniela y/of por sa unda e ta, por fabor yama Central di Polis na 100, of por tuma contacto tambe cu su mama na cel: 661-6988 of cu su tata na su cel.660-3733.



Maske cu a muda Seccion Surveillance di Districto Oranjestad,

Alto Mando Policial ta sigui traha riba un solucion structural

DIALUNA 21 di januari 2013 Alto Mando di Cuerpo Policial tabatin su reunion semanal unda diferente topico relaciona cu e funcionamiento di diferente departamento a wordo discuti.

Basa, entre otro, riba cifra presenta, e dirigente di Departamento "Algemene Politie Diensten" of tambe Polis Uniforma a tuma despues e decision pa muda e seccion Surveillance di e Districto Oranjestad.

Aña pasa a muda e seccion aki di nan ubicacion na Wilhelminastraat pa sinta hunto cu e Departamento di Trafico den e edificio Judra na Dakota. E tempo ey e airco principal di e seccion aki na Oranjestad no tabata funciona y e ora ey a tuma e decision pa muda e seccion aki.

Alto Mando Policial ta trahando fo'i di aña pasa riba solucion structural pa cu e situacion di e departamento ubica den e edificio na Wilhelminastraat.

A haci diferente analisis di e edificio aki y e conclusion ta cu e edificio no ta den e mihor condicion y mester renoba esaki completamente.

A busca diferente alternativa y a formula un proposicion pa Gobierno. E intencion di Cuerpo Policial tabata pa ubica Departamento di Recherche den un edificio y e Districto Oranjestad y e Centrale Meldkamer (Central di Polis) den otro edificio. Durante e periodo di huur, trabou grandi mester wordo haci riba e edificio na Wilhelminastraat y si ta posibel un edificio nobo mester wordo traha tambe. Esey tabata e proposicion structural di Alto Mando Policial.

Mientrastanto e huur di un edificio a wordo aproba na Frankrijkstraat pa Departamento di Recherche y trabou a wordo haci y ainda ta wordo haci den e edificio. Actualmente e compania SETAR ta bezig den e edificio aki pa basa riba e rekisitonan formula dor di e specialistanan di Cuerpo Policial trahando riba tur e conecionnan necesario di telefon, data, etc.

E huur di e otro edificio pa Districto Oranjestad (Secccion Surveillance, Seccion Leynan Special, Seccion Bariozorg, Bureau Bedrijfsvoering, etc) y e Centrale Meldkamer ainda no a wordo concretisa y esey ta trece tardanza den e proceso.

Resumiendo por finalisa pa bisa cu e situacion di diferente edificio di Cuerpo Policial tin atencion constante di Alto Mando Policial y p'esey ta buscando solucion y treci dilanti cerca Gobierno pa di e manera ey percura pa solucion structural.

FTA a haci entrega tur su premionan di su rifa

DURANTE un conferencia presidente di FTA Rudy Geerman a anuncia e fecha di nan rifa di cas 2013 cu lo ta 20 di december. Ya ta 8 aña caba cu ta teniendo e rifa aki y semper e reaccionnan tabata positivo. Segun Geerman, ora un hende gana algo den luna di december, e sentimento ta extra special. Rudy Geerman a gradici tur cu a haci posibel pa e rifa a cana bon. Sin e hendenan aki lo tabata dificil pa e rifa bira un exito. Tin full un organisacion tras di e rifa aki pero al final semper e ta un satisfaccion ora mira cu un otro trahado a bira un feliz ganado.



Democracia Real ta trahando duro riba nan programa di gobernacion

DEMOCRACIA Real ta preocupa cu e maneho den beneficio di pueblo. E tarifanan cu a stipula pa e airconan inverter ta mucho stringente y e efecto lo ta marginal pa e ciudadano cu kier cumpra un airco normal. Ta airconan caro so ta bin na remarca pa e rebaho di tarifa. E idea di e rebahonan aki ta pa e diferencia di prijs den e airconan tradicional y e inverter mester bira asina chikito cu e hendenan ta delibera pa cumpra un inverter cu ta miho pa nos medio ambiente ya cu e ta gasta 60% menos coriente. Segun Parlamentario Bikker, e exigencianan tecnico ta asina stringente cu por compara e situacion cu un rebaho riba un Ferari enbes di riba un auto comun. Bon intencion pero demasiado stringente y no ta logra e efecto cu netamente e mocionnan den Parlamento kier logra. Ta mustra tin bes manera cu e leynan na Aruba ta traha di tal forma cu ta mustra manera cu mundo ta draai rond di Aruba so. Nos leynan ta super anticua y pa e motibo aki Bikker ta boga pa cambionan y modernisacionnan den ley.

Un otro cambio cu Parlamentario Bikker ta boga p'e ta e cambio den rebaho di e tarifa di e numbernan di auto diesel pa autonan di famia y taxinan. Awor ta paga 642 florin a autonan diesel y esaki no ta husto ni logico. A pasa un mocion den Parlamento pa rebaha esaki cuminsando e aña aki pero Gobierno no a logra implement'e. Democracia Real ta bogando tambe pa e autonan clasico (old timers), pa mescos cu Na corsow, St Maarten y Hulanda, haya un rebahe den nan costo di nummerplaat anual.

Esaki pa motibo cu nan no ta tur dia riba caminda y pues no tin impacto riba nos careteranan manera otro autonan. Den e programa di Gobernacion di Democracia Real lo inclui e aspecto aki tambe.



E topico di Valero ta sigui punto di preocupacion

ANDIN Bikker a bisa di lo manda tanto Parlamento como Gobierno un carta riba e tema di Valero. Lo manda preguntanan por escrito riba e topico di energia pa Gobierno ya cu empleadonan di Valero a tuma nota cu ta bendiendo e powerplant pues ta mustra cu no por papia di un reapertura y tin asta desmantelacionnan ta tumando lugar. Tambe e maneho di Valero ya no tin seguridad como prioridad mas y asta Brandweer a manda carta pa trata e aspecto aki cu e maneho di Valero. Parlamentario Bikker ta bai busca di sa kico ta e status di e refineria paso a manda mas hende cas y no ta mustra di ta ni delibernado un apertura. E trahadornan di Valero a busca trabou otro caminda pero e situacion na Aruba no ta duna pa nan por haya salarionan na nan nivel. Esakinan ta cosnan cu Gobierno a haci kisas enberdad esfuerzo pa bin cu jobfair pero si no bin un solucion a corto plazo tur e hendenan aki lo hayanan in the long run cu problemanan financiero pa falta di trabou. Parlamentario Bikker ta bai pidi si pa Parlamento reuni riba e topico aki ya cu ta centenares di hende ta sin trabou y sin un futuro sigur. Parlamento mester sigui cu e reunion riba e topico di Valero ya cu poco poco hendenan ta bira desespera.Un compania e mustra interes den Valero pero e trato cu nan a haya di Gobierno a pone nan perde interes. Gobierno a duna preferencia na PetroChina y a ignora e grupo di inversionista aki. Door di esaki nan a perde interes y esaki ta algo lamentable, segun Andin Bikker. Lo ta bon pa Gobierno splica pakico nan a bagatelisa e oferta di e grupo aki. Mester bin un claridad di parti Gobierno y Valero ya cu tur movecion ta mustra den direccion di un ciere completo y no ta mustra cu ta purba den direccion di un reapertura. E debe nacional di Aruba ta creciendo y tanten cu no tin un otro pilar economico pa reemplaza e refineria, mester keda haci esfuerzo pa yuda e trahadornan, asina Parlamentario Bikker a finalisa bisando.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Comerciantenan local mester studia opcionnan pafor di Aruba su fronteranan



FOR di anja pasa caba ATIA tabata trahando riba un plan pa atrae paisnan grandi pa bin bishita Aruba. Di e forma aki lo kier habri posibilidadnan pa Aruba. Un evento cu sigur ta positivo pa Aruba ta Europe Meets The Americas. Joyce Bartels Daal presidente di ATIA a splica cu aña pasa ATIA a inclui den su plan strategico pa wak e opcionnan cu tin den e mercadonan afor di Aruba. ATIA hunto cu diferente otro instancia a bai Brazil pa wak kico ta e posibilidadnan. Awor ATIA ta den e organisashon di Europee Meets The Americas y ta sostene e idea aki cu mester bai mas leu cu nos fronteranan. Awor ta tratando pa drecha e contactonan. For di principio, loke ta importante den e concepto aki ta pa e comerciantenan local haya sa kico ta e oportunidadnan den exterior. Esaki ta loke ATIA y KVK ta enfatisa hopi den e Europe Meets The Americas. Ta importante pa e comerciantenan di Aruba forma parti di esaki.

Na mes momento a puntra Joyce Bartels Daal con ta para cu e plannan pa Free Zone. ATIA semper a wak Free Zone como un partner importante den exploramento di e posibilidadnan den exterior. Ta importante pa wak den e mesun direccion y comparti vision cu e otro gremionan. Hulanda y Merca mes pa menciona algun, tin nan bista riba Sur America unda cu tin economianan cu toch ta creciendo apesar di e crisi mundial. Loke ta haci Aruba bon, ta nos localidad ya cu esey ta uno optimal y ta duna nos hopi oportunidad. E esfuerzonan pa Aruba haya mas oportunidad ta un esfuerzo di comercio den su totalidad. ATIA ta enfoca hopi riba informa e comerciantenan local y wak unda nan tambe ta mira posibilidadnan, saliendo di e punto di bista cu comercio local mester haci uzo di e oportunidadnan cu Aruba ta brinda. ATIA ta brindando su miembronan tur sorto di informacion pa asina hunto logra e metanan cu a pone nan dilanti.





Auto di miembro di Cruz Cora a haya bishita indesea

DIABIERNA marduga un miembro di Cruz Cora cu a yega na su auto para den e cura di Cruz Cora den Pedro Gallegostraat despues di un actividad den Aruba Entertainment Center, a bin haya su glas di auto kibra. Di biaha e personal aki a bati alarma na autoridad unda Polis a yega y topa cu e Kia Picanto blauw cu su glas banda di chauffeur kibra. Malechornan a rommel den full e auto y a bay cu un tas cu algun asesorio aden. E persona cu a kibra den e auto a keda herida si na momento cu el a kibra e glas ya cu por a tuma nota di sanger na e auto.

Hoben gara ta intenta pa horta den camber di Hotel

DIAHUEBS pasa di 10 or di anochi un personal di Talk of The Town hunto cu security a bin topa cu un desconoci riba e tereno di e Hotel y a constata cu e hoben tabata intenta di drenta den un di e cambernan. E hoben aki no ta ni miembro pa keda den e hotel y aki a keda want'e di biaha te ora cu patruya di Playa a yega. A combersa cu e personal di e hotel y e hoben cu no tabata por a duna un declaracion drechi di kico e tabata haci riba e tereno y pues polisnan a bay cune warda pa asina yama su mayornan.



Gobernador a ricibi diferente bishita e dianan aki

RECIENTEMENTE Gobernador di Aruba S.E. Freddy Refunjol a ricibi bishita di Prof mr P.C. Vegter y mr G. Pesselse. Ambos a inicia nan bishita na Aruba cu un encuentro cu nos Gobernador ya cu nan ta trahando riba un rapport encuanto e progreso di e implementacion di e recomendacionnan pa mehoracion di e trato di detenidonan na entre otro KIA. E recomendacionnan aki ta resultado di un rapport di 2007 di e "Committee for the Prevention of Torture" (CPT) di e Hunta Europeo.
Otro reunion cu nos Gobernador a tene tabata cu sra Sarah Putnam, director di International School of Aruba.E scol aki ta sali cada biaha mas den publicidad y e director a duna Gobernador un splicacion di e iniciativanan riba cual nan ta trahando na e momentonan aki.



Sportdag Douane 26 jan 2013

Veld di Kudawech

13:30 – 15:00	Postkantoor	vs	Selimar
15:30 – 17:00	Polis	vs	No Name
17:00 – 18:30	Douane 1	vs	Douane 2
18:30 – 20:00	Kustwacht	vs	Salo Park
20:00 – 21:30	Douane	vs	Brandweer

Bo ta kedacordiamenteinvita pa bin celebra cu e Douaneronan "DiaInternationaleDouanedag".
Tumaesakicomo un invitashon personal.



Uzo di Papiamento ta cuestion di concientisacion

DIA 21 di mei lo ta 10 aña cu Papiamento a wordo oficialisa aki na Aruba. July Emerencia di Departamento di Cultura a duna un splicacion di kico tur nan tin planea e aña aki pa cu e aniversario. Ful aña lo tin diferente actividad y proyecto y seun mas serca lo ta Dia di Lenga Materna dia 21 di Februari. E dia aki lo tene un charla na Biblioteca Nacional y dia 23 di Februari lo tin un Dictatdo na Cas di Cultura cual tabata un exito aña pasa. E Dictado ta pa laga e hendenan entrena nan scirbimento corectamente. Tambe Joyce Pereira, president di Fundacion Lanta Papiamento, tabata presente na e conferencia di prensa y el a bisa cu e aña aki ta un aña importante pa Aruba. Tabata un lucha largo pa a jega na oficilialisa Papiamento como cu nos tabata un pais colonisa y desde comienso esey ta ensera cu e idioma di e colonisador ta esun cu e pueblo tin cu papia. Cu Papiamento a bira oficial ta demostra cu Papiamento ta importante paso bo no por ignora e idioma di e pueblo. Nos tin sigur dos siglo ta experienciando algo cu ta bai contra di nos derechonan, esta dunando les den un idioma cu no ta di nos. Esaki ta crea un lucha continuo den e mucha y e maestro y esaki a pone cu e cuminsa e lucha pa Papiamento drenta scol. Esaki ta algo cu pueblo mester carga tambe y esaki ta un desaroyo cu poco poco ta tumando lugar. Den comunidad Papiamento ta hayando mas y mas tereno pa cana y diferente areanan ta uzando Papiamento mas frecuente.

Joyce Pereira a splica cu e lucha a continua den diferente forma pero importante ta e concientisacion pa e pueblo sigui uz'e. Awor ta asta asina leu cu awor tin dos scol cu ta dunando les den Papiamento y e response di e hobenanan ta hopi positivo y entusiasma.

Paga Tino!

FADA a sali duro den 2013

DURANTE conferencia di prensa Shanira Kock Wernet di FADA a splica mas di kico ta e meta di e Campaña cu FADA tin hunto cu e otro partnernan. E aña aki FADA a bin cu un programa diferente unda cu ta enfoca riba ta den control. Por tuma nota cu hopi problema den temporada di Carnaval tin di haci cu hendenan no tin control riba nan mes. A traha dos video den uno ta enfoca riba e aspecto humoristico unda cu hopi bes hendenan ta hari personanan bou influencia di alcohol te ora cu ta trata di nan mes. No solamente ta enfoca riba e hobennan pero tambe lo enfatisa e importancia cu adultonan mester ta conciente cu nan ta role models pa e hobennan. Ta importante pa hendenan realisa cu nan mes ta responsabel pa nan actitud. FADA lo duna un charla na 16 scol cu ta 2414 hoben.
Entrante otro siman lo bay tin representantenan di e instancia GGZ De Hoop di Hulanda na Aruba pa traha riba e proyecto cu lo hiba e nomber di Paga Tino. E proyecto aki tabata exitoso den otro paisnan caba: na Hulanda nan a yame No Apologies, na Merca el a haya e nomber Focus on a Family, na Corsow a yame Wak bo Kaya y awor e ta bin Aruba como Paga Tino. Juendel Sprok, vocero di FADA a duna un splicacion di kico e programa di Paga Tino ta ensera y a conta cu lo train docentenan, trahadornan social y tur esnan cu tin di haci cu e aspecto di prevencion serca hobennan cu ta traha tambe cu adictonan. E programa ta consisti di 6 module den cual lo trata diferente aspecto cu hobennan por haya nan mes confronta cune.
No ta Paga Tino so FADA ta ocupa cune, FADA dimes ta yudando tambe cu e campaña di I Love My Body y lo haci esaki ful diferente e aña aki. Cada instancia ta haci nan parti y ta haya mas tempo pa splica e hobenan mihor kico ta e peligernan cu nan por haya nan mes confronta cune durante Carnaval. E aña aki ya por a tuma nota con hobennan ta abusando di alcohol durante Carnaval sin tene cuenta e consecuencianan cu esaki por trece cune. Pa e motibo aki tambe lo amplia e tayernan pa e hobennan na scol pa asina enfoca un poco mas riba e problemanan cu hubentud ta confrontando.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Esnan cu ta kere di ta practica MMA Fighter, no tin "licencia" pa bati muher

DIRIGENCIA di AWEMainta, awe mi kier denuncia Richard Willems, publicamente pa loke el a haci. E ta un MMA Fighter, bewaker na KIA, kende a haya bon pa, sin ningun motibo, duna e mama di su dos yiu muhenan chikito un bati siman aki. Esaki a sosode diadomingo despues di e actividad di Flip Flop na Nikki Beach.

Un homber cu maltrata un hende muher no merece ni sikiera pa yame homber.

Richard Willems ta un cobarde y sinberguensa. Paso e no tin ni e sentido di responsabilidad pa cria su dos yiunan.

E persona cu ta cune awor mester cuida su mes bon di e psychopata aki. No kere den e wolf disfraza di lamchi cu yama Richard Willems.

Y corda bon: What goes around, comes around! E ta un sinberguensa, batidor di muher e ta!

Esaki ta loke MMA ta haciendo cu sport na Aruba nada mas dañando nos muchanan so nada mas.

Ta bon pa papia di e caso aki na radio, pasobra no ta prome biaha cu e gaynan aki ta haci e tipo di cosnan aki riba caya vooral e gainan aki di e sport aki si mag di yame sport, pero niun hende of prensa no ta bisa ni papia di dje.

Ta manera prensa ta wordo paga pa no papia di e cosnan aki cu ta pasando cu e sport aki cu ta na Aruba sin tin derecho di tin estiecia, pasobra nan no tin ni statut. Pesey Trudy Hassell kier a pare, pero x Comisario di Polis, Coisy Krozendijk no a pare.

Nos ta traha asina duro cu sport pa hende cu no tin disciplina haci sorto di cosnan aki.

Prensa unda boso a keda? Prensa no ta bay na eventonan di MMA na Aruba, pasobra nan no ta hay'e un sport, pero no ta bisa pakico no wel ata ki.

Mi kier wak awor si nan ta piki cos manera tur hende, pasobra semper ora e gaynan aki haci e tipo di cosnan aki nan ta sali liber. Con esey por ta pesey mi a manda esaki pa Minister Arthur Dowers tambe y Inspector Aldrik Croes tambe ta haci e sport aki

Puntra e hendenan na Aruba si nan ta hay'e bon. Tin hasta mayor tin problema serio cu esey cu nan yiunan na cas y riba caya.







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

18 januari t/m 24 januari 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan

y carta di recomendacion di Doño di trabao.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
5	Totto	Marketing Manager
6	Melao de Caña	Kok
7	Universal Restaurant	Kok
8	Acero Real Estate & Construction NV	Timmerman
9	Acero Real Estate & Construction NV	Marmer Technicus
10	Cheng's Supermarket NV	Magazijnhelper
11	Four Seas Enterprises NV	Kok
12	Primavera Food Center NV	Cleaner
1	Thode Cleaning & Services	Cleaner
2	Hoi Sing Chinese Restaurant	Kok
3	Hoi Sing Chinese Restaurant	Barbedienster
4	IMC Int. Man & Trust Co.	Compliance Officer Trust
1393	Johnson's Supermarket NV	Stock Supervisor
1395	Sultan Middle Eastern Delight	Waitress
1396	Dercol Construction & Services	Project Superintendent
1397	Island's Best Windows & Doors NV	Aluminium bewerker
1398	Doner King Kebab Restaurant	Keuken manager
1399	Morning Supermarket NV	Slager
1400	Rei Hing Supermarket	Slager

NR.	COMPANIA	FUNCION
1375	Dijon Employment Agency	Metselaar
1376	Dijon Employment Agency	Cleaners
1378	Atelier de Belleza	Kapper
1379	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino	Executive Chef
1380	All Drive Car Rental NV	Autowasser
1381	Youth Contractor & MC S	Cleaners
1382	Arra Holdings NV	Onderhoudsman
1383	Privé	Klusjesman
1386	The New Marson Construction & Cleaning	Tegelzetter
1387	Logro Construction	Schoonmaakster
1388	Logro Construction	Onderhoudsman
1390	Maxi Contractor	Cleaner
1392	Decoration Center NV	Tapijtlegger
1348	Shivani's World NV	Horloge Maker
1353	InselAir Aruba	Manager Ground Operations
1356	EH Aluminium Expert	Aluminium Expert
1357	Safety and Response Security Services	Bewakers
1365	World Welding Inspection Services Aruba (WWIS)	Welding Inspector
1366	House of Japan	Administration Assistant
0-3	Coconut Inn	Front Office Clerk

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter,kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou di e siguiente cambionan:

Entrante 15 november 2012 lo acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Descripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, perferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den blokleter of type e vacatura. Den caso cu no por lesa locual tin skirbi, no ta tuma e vacatura.

E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki mester wordo entrega na DPL dor di dunador di trabou, pa asina ambos formulario haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Y dunador di trabou mester notifica solicitante si e la haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

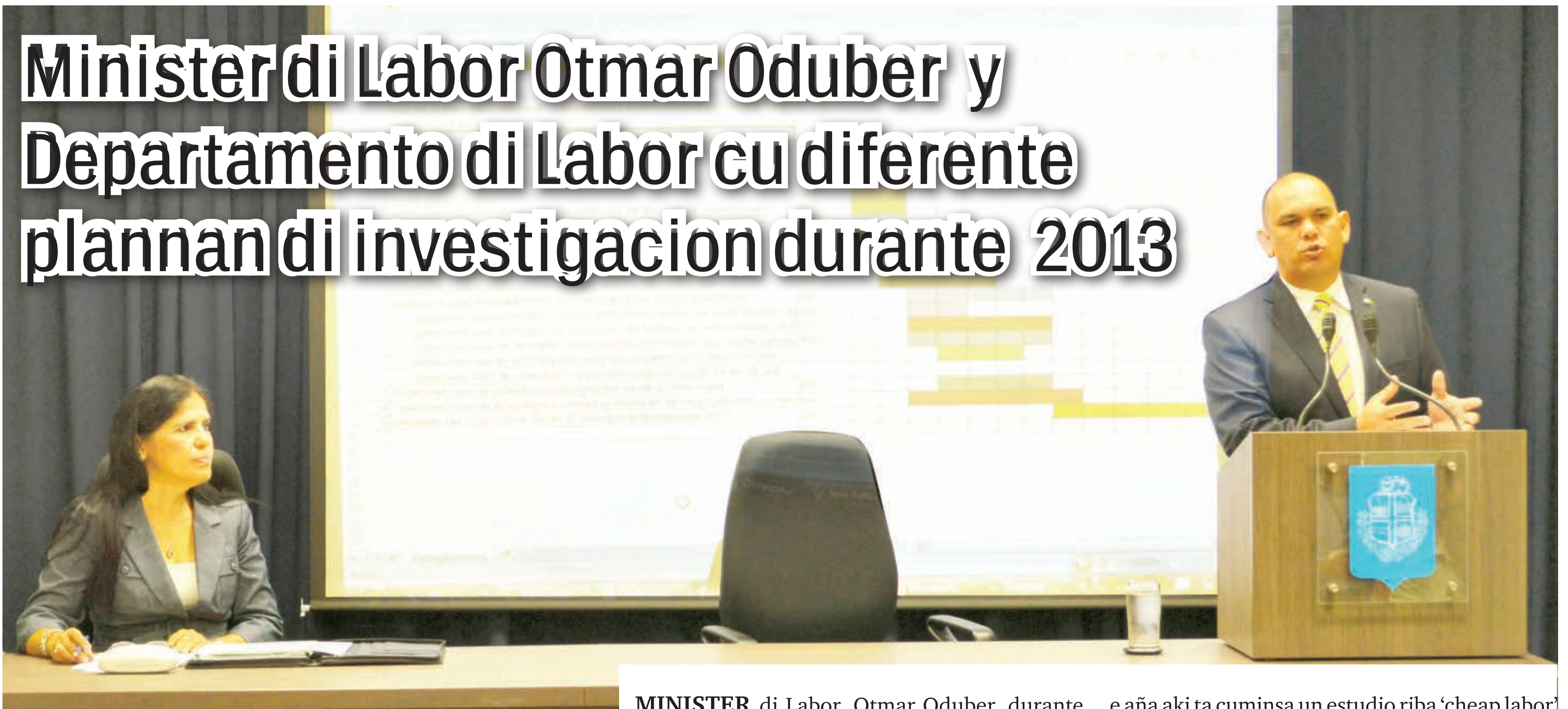
- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/ comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: *www.dpl.aw*

Minister di Labor Otmar Oduber y Departamento di Labor cu diferente plannan di investigacion durante 2013



MINISTER di Labor, Otmar Oduber, durante conferencia di prensa a informa riba diferente aspectonan relaciona cu sector laboral, un di nan ta e diferente estudionan pa por mehora nos forsa laboral. Na e momentonan aki tin proyectonan andando y finalisando cu a inicia na 2012.

Minister Otmar Oduber a splica cu pa añanan largo no tabatin cifranan di kico desempleo ta na Aruba, pero esaki a cambia na 2011 na momento cu a realisa e prome Labor Force Survey. Datonan di e encuesta grandi aki a keda revela na 2012 y na final di aña pasa a realisa e di dos encuesta di forsa laboral.

E mandatario ta indica cu hecho ta cu mester pone e realidad riba mesa, maske e ta dolor pa asina por logra ehecuta un maneho basa riba informacionnan corecto. Cu e ultimo labor force survey 2011-2012, por a mira un trend di 2009 te cu awor aki unda por nota cu e cifra di desempleo tabata riba 10% e tempo ey, awor aki por bisa cu esaki a yega un 8%. Mas cu claro, tur esaki conforme reglanan cu CBS y CBA ta exihi, dentro di e normanan cu ta haci cu e cifranan aki ta uno cu bo por conta cu ne.

Banda di dje, e simannan nos dilanti lo tin e resultadonan pa loke ta trata e 'arbeidsmarkt model'. Esaki ta crea un modelo cu formulanan cu ta permiti pa por midi kico ta e necesidad den forsa laboral pa diferente temporada.

Tambe riba tereno di forsa laboral pa loke ta trata e relacion pa hende muhe den forsa laboral DAO lo entrega un rapport den februari.

Den cuadro di e maneho aki mes, segun e leynan, e aña aki ta cuminsa un estudio riba 'cheap labor', unda lo haci un encuesta pa midi esaki , den ki sector di nos forsa laboral esaki ta tumando luga y con fuerte su presencia ta, Minister di Labor a indica.

E di dos encuesta ta consisti di diferente puntonan cu intencion pa mira con por aumenta participacion den forsa laboral na Aruba, cu lo wordo defini den 5 subdivision, e mandatario a splica. Esaki pa crea oportunidadnan pa diferente gruponan cu no ta wordo tuma den consideracion pa ta activo den e sector laboral.

Lo bay traha riba un estudio pa sa den ki condicion e trahado ta traha aden. Esaki pa por yega na e ARBO-wetgeving, unda cu e vision di Minister di Labor ta pa crea proteccion pa tanto e empleado como indirectamente empleado na pia di trabou.

Minister Oduber su deseo ta pa duna e trahado mas posibilidad pa produci mas na trabou. Esaki pa duna e trahado e siguransa pa ta mas eficiente na trabou y asina e lo ta e di cuatro proyecto cu lo tuma luga conhuntamente cu DAO.

Minister Otmar Oduber ta sigur cu estudionan cu lo bay tuma luga ta reenforsa e cambionan di ley laboral cu ta tumando luga. Cu esaki e mandatario kier demostra cu e cambionan aki ta salvaguardia y proteha tur trahado. Tambe pa por yuda esunnan cu na e momento aki no ta laborando pa un motibo of otro y cu lo haya proteccion di e leynan aki tambe una bes cu tin un miho bista riba cifranan concreto cu e diferente puntonan di investigacion.

Business Plaza tabata un exito completo!

Inovacion ta importante pa continuo di producto y servicio pa negoshi y economia di nos pais

DIASABRA, 19 di januari ultimo a tuma lugar Camara di Comercio (KvK) su di dos edicion di Business Plaza, yama Step Forward! E evento tabata dirigi riba empresario cu kier expande nan negoshi y a ofrece un programa extenso pa duna tur tipo di informacion cu empresarionan tin mester.

Business Plaza a wordo realisa danki na sponsor di 4 oficina di accounting, esta Ernst & Young, Deloitte y PricewaterhouseCoopers, kendenan tabata golden sponsor, y KPMG, cu tabata silver sponsor.

E programa tabata inclui varios presentacion y workshops durante henter dia y a wordo habri dor di Presidente di Camara di Comercio, sr. Jamal Mahawat Khan, kende a papia tocante e importancia di inovacion continuo di producto y servicio pa negoshi y economia di nos pais. Tambe el a menciona con empresario por usa tecnologia nobo na nan bentaha y con tecnologia por yuda nan deal cu reto, pero tambe cu oportunidad.

Despues Director Ehecutivo di Camara di Comercio, sr. Leo Maduro a conta mas tocante e plannan di KvK pa 2013. Tambe tabatin varios instancia presente pa duna informacion y empresarionan interesa por a atende dos diferente workshop durante dia, esta Administration & Financial Bookkeeping cual a wordo duna dor di Ernst & Young y Business Plan cu a wordo ofreci dor di Omega Consultancy.

Durante refreshment breaks, empresarionan presente a haya oportunidad perfecto pa netwerk.

E final di e Business Plaza tabata e introduccion di "Europe meets the Americas", cu ta un evento cu ta ideal pa empresario presente cu kier pa nan negoshi crece internacionalmente. E evento a wordo introduci dor di Minister President, sr. Mike Eman, kende a papia di e importancia di mantene e lasonan cu Reino Hulandes, y cu pa Aruba ta un oportunidad pa demostra su balor agrega den Reino dor di organisa un evento grandi asina.

"Europe meets the Americas" lo tuma lugar di 5-8 mei, 2013. Durante e evento lo match entrepreneur di Europa cu empresario di Latino America, treciendo tur tipo di oportunidad empresarial tambe pa entrepreneur di Aruba, kendenan tambe por haya contacto cu e companianan bishitante of por sirbi como intermediairio entre e companianan di e diferente paisnan.



Camara di Comercio kier bisa danki na tur e profesionalnan cu a coopera p'e Business Plaza bira un exito, Notario mr. Rodriguez-Taekema, sres. Fritz Isreal, Ryan Maduro, Ryan Kock, Freddy Vargas y sra. Enrita Werleman p'e presentacionnan interesante duna na e publico. Tambe danki n'e representatenan di Free Zone Aruba NV, Servicio di Impuesto, Cuerpo di Aduana, Departmento di Asunto Economico, Ernst & Young y Omega Consultancy.

Por ultimo, Camara di Comercio kier anuncia na tur esnan cu kier cuminsa cu nan negoshi, cu e Business Plaza, "Get started", ta na caminda. Keda pendiente!

Aruba a conoce su Reina Infantil Y Reina Hubenil 2013

DEN un Aruba Entertainment Center yen di ambiente diahuebs anochi Aruba a sera conoci cu su Reinanan Infantil y Hubenil. Despues cu e Reina Infantil 2012 Ileyna Sandra Marie de Cuba a duna su presentacion a anuncia e Resultado di e Reina infantil di aña 2013 kende a keda den nomber di:

Reina Infantil 2013 Edylienne Tromp representando Centro Bario Noord
1st runner up Zue-Jean Croes representando Dakota
Most Popular:Edylienne Tromp representando Centro Bario Noord
Best Costume: Edylienne Tromp representando Centro Bario Noord
Best Speech: Randerly Trimon representando TOB Kids
Best Show:Edylienne Tromp representando Centro Bario Noord
Little Princess of Setar:Edylienne Tromp representando Centro Bario Noord

Despues a saca Aruba su di 50 Reina Hubenil di Aruba su Carnaval 59. Despues cu e Reina Hubenil 2012 Edelysse Marlis Davinah Nicolaas a haci su presentacion a anuncia e Resultado di e Reina Hubenil di aña 2013 kende a keda den nomber di:

Reina Hubenil Kiziah Trimon representando Champagne
1st Shakira de Freitas representando Royal Carnival Group
Most Popular: Kiziah Trimon representando Champagne
Best Costume:Kiziah Trimon representando Champagne
Best Speech:Shakira de Freitas representando Royal Carnival Group
Best Show:Shakira de Freitas representando Royal Carnival Group
Youth Queen of Setar: Kiziah Trimon representando Champagne













Entregamento di Premio di Caiso y Soca Monarch ta cambia di diadomingo pa diahuebs

ORGANISACION Musica ta informa cu e actividad di entregamento di premio a schuif di diadomingo 27 di januari 2013 pa diahuebs 31 di januari na Fusion- Alhambra cu lo cuminsa pa 8.00 di anochi. Esaki pa motibonan imprevisto y otro actividad entre otro Parada di Mucha. E intencion ta pa tur esnan cu a gana premio, tur esnan cu a clasifica y en general tur esnan cu a participa pa acudi na e evento aki, pa asina mustra hermandad y apoyo. Fanaticonan di diferente banda y cantante tambe ta bon bini pa comparti e momento aki cu tur musico. E apoyo masal di pueblo na e Festival a permiti un renacemento hasta den un forma literal ora cu tur dos rey a resulta di ta hobennan, sigurando asina cu e Festival tin sanger nobo y talento nobo pa carga e futuro. Pa otro aña ya caba a haya confirmacion di participantenan cu tin algun aña pafo di competencia, cu nan lo t'ey pa e Festival di Caiso y Soca di otro aña debi na e bon comentarionan cu nan a haya di tanto e artistanan, musiconan y e publico cu a pasa asina bon riba e anochi.

Ora bo cuminsa na ora y caba na ora e Festival ta haya bon nomber den region y turistanan cultural ta haya interes den atende e competencia musical aki. Organisacion Musica a scucha y a compila tur comentario, observacion y recomendacion y lo tene tur esaki na cuenta den e reunionnan di evaluacion y planeamento pa e festival di otro aña. E aña aki ainda Musica lo anuncia workshops y anochi di informacion riba topiconan musical cu e meta pa sigui impulsa hobennan y adultonan pa crea nan propio personahenan musical y pa participa na e Festival musical aki. E calidad y creatividad musical tambe lo haya tur atencion durante aña. E ora y sitio di e entrega di premio Diahuebs 31 di Januari na Fusion- Alhambra pa 8.00 di anochi y tur hende ta cordialmente invita.



Deporte

Pedro Martinez ta bolbe Boston

UN luna despues di a informa cu tabata cla pa bolbe bek Boston Red Sox como ehecutivo di oficina, e ex pitcher dominicano Pedro Martinez tabata contrata como asistente special di e gerente general, segun e team a informa diahuebs. "Nos ta hopi emociona di tin Pedro di regreso den e organisacion", Ben Cherington a bisa, gerente general di Red Sox. "Pedro tabata un di e pitchernan mas dominante di e wega y sin duda un di e figura mas stima den historia di Red Sox", el a agrega.

Martinez cu a logra dos di su tres premio Cy Young cu e uniform di Red Sox y yuda Boston gana e World Series di 2004, e prome titulo di e franchise den 86 aña, di cual a acepta un oferta pa bolbe den e club den varios funcion, incluyendo monitorea y instrui hungadornan den e spring training. Den un entrevista un luna pasa, Martinez a bisa cu den su funcion nobo lo traha den terreno di wega y den oficina. "Tur dos", Martinez a bisa. "Mi kier acceso na tur dos, mi gusta ta den oficina, mi kier siña di oficina, pero tambe mi kier ta riba e terreno paso mi ta pensa cu por aporta hopi cu e experiencia cumi tin", el a agrega.



Xavi Hernandez:

“E clasico no mester ta un guerra”

E mediocampista Xavi Hernandez a pidi pa e clasico cu lo biba den e semifinal di Copa del Rey entre Barcelona y Real Madrid “solamente ta un guerra futbolistico y cu no papia di otro cos cu not a futbol”. Xavi no ta kere cu e baha di e team blanco lo resta posibilidad den e double wega. “Institucionalmente ta mustra cu no ta pasando den su mihor momento, pero e ta un semifinal di Copa, contra un rival historicamente complica y ta bay costa hopi elimina nan. Nan sigur lo bay competi bon”, el a bisa. E mediocampista a lamenta si un ausencia special, esun di su amigo Iker Casillas, di cual a manda varios mensahe di animo despues di conoce cu lo perde e siguiente weganan pa fractura na un dede di e man banda robes. “Ta malo pa Iker, paso lo ta afo dos luna y e ta e alma di Madrid”, el a comenta.

Xavi a keda contento pa e wega cu Barcelona a hunga den La Rosaleda di cual a sali victorioso cu score di 4-2. “E tabata un cara y cruz, nos tabata hopi bon y nos a logra supera esaki”, Xavi a bisa.

Den cualkier caso e mediocampista di Barcelona a bisa cu ta disfrutando hopi e temporada aki y a papia di e bon momento di wega pa cual su team ta pasando aden. Sin embargo no a bisa cu Barcelona ta e favorito pa e wega di Copa. “Nos tin tur cos pa competi bon, pero despues ta bini futbol y nunca bosa si ta un bon momento y mas ainda contra Madrid, paso e clasico nan aki ta imprevisible”. Pa Xavi, hunga bek den Camp Nou ta un punto na fabor. “Pesey ta clave e eliminatorio ta den Bernabeu. E importante ta hinka golnan eynan y despues caba cos na cas”, el a bisa. Xavi a recorda cu prome cu di cuatro clasico di temporada tin cu ricibi den Liga e team di Osasuna, “Un team entrena pa Jose Luis Mendilibar, cu semper ta pone e cosnan dificil y ta preta cos hopi”. Puntra pa e decision di e keeper Victor Valdes, otro di e capitan di e team, di no renoba su contract cu Barcelona, Xavi a papia cla. “E ta su decision y mester respeta, paso Victor ta un profesional espectacular y un persona cu semper tur cos. E ta e mihor portero di e historia di Barcelona y a gana tur e respet di mundo”, el a sentencia.



Iker Casillas a wordo opera cu exito y lo ta afo pa dos luna

E keeper di Real Madrid, Iker Casillas, tabata opera cu exito despues di fractura su duim di e man banda robes. E operacion a tuma lugar na e Hospital Beata Maria Ana de Jesus na Madrid. “E operacion a bay hopi bon”, e traumatologo Miguel Del Cerro a bisa despues di e operacion. “A reduci e fragmento nan kibra y a pone dos bolts. E operacion a bay hopi bon. E periodo cu esaki lo ta afo ta di ocho pa 12 siman. Ta mihor warda y no papia di un tempo. A hasi un reconstruccion total”, el a agrega. E dokter tambe a confirma cu Casillas mester cana cu un hips durante tres siman. “E tabata hopi mihor di loke a spera. Nos lo bay paso pa paso pa asnia no keda nada malo y e rehabilita completo. E boltsnan ta keda paden. Tin 17 milimeter di longitud y dos di ancho”, el a relata. E hefe di Servicio Medico di Real Madrid, Carlos Diez, a declara tambe cu tur cos tabata fenomenal. E operacion a dura poco mas di un ora y na momento cu a caba Carlos Diez a bisa: “Tur cos a bay bon. Tabata un exito rotundo. Nan a pone dos bolts y su man a keda perfecto”. Diez a splica cu e operacion tabata practica pa e dokter Del Cerro paso “ta un referencia na nivel nacional di un dokter di man, un experto den e tipo di intervencion nan aki”. “Ora nos tabata papiando cun’e”, el a añadi. “Nos tabata sa di tur e resultado di intervencion anterior y nos a ofrece tur garantia pa pone Iker Casillas, cu ta e portero di Real Madrid y di e seleccion nacional den su man”. Riba e proceso di rehabilitacion di Casillas, el a indica: “Nos ta bay sigui e paso di rehabilitacion marca pa e dokter Del Cerro, cu a opera e hungador y cu sa perfectamente den ki condicion por cuminsa e proceso. Pero tin un standard protocol cu ta bay den e proceso, un recuperacion pasivo”, el a bisa. Casillas a sali lesiona den e wega contra Valencia pa Copa del Rey unda Real Madrid a obtene e pase pa semifinal, unda lo enfrenta Barcelona aworaki. E keeper spaño lo no ta presente na dicho wega debi cu lo ta afo pa dos luna.



Jose Mourinho a papia di e futuro di Kaká

E entrenador di Real Madrid, e portugues Jose Mourinho ta considera cu bolbe bek Milan por ta un bon solucion pa e mediocampista brasileño Kaká, cu a yega na e club di Spaña na 2009 procedente di e team italiano. Den un entrevista cu e canal di television Rai cu motibo di su 50 aña di cumpleaños, Mourinho a bisa cu ainda ta keda dos decada di presencia den e mundo di futbol y cu den e tempo ey tur cos por pasa incluso bolbe bek Inter Milan. "Den Real Madrid nos no a wak e mihor Kaká. Bolbe bek Milan por ta un bon solucion, pero e ta un hungador di Real Madrid", e tecnico portugues a bisa. E entrevista di e entrenador cual fecha di grabacion no tabata facilita, a yega despues cu dialuna ultimo Real Madrid y Milan no por a yega na un acuerdo pa e traspaso di e hungador. E vicepresidente di Milan, Adriano Galliani, a splica cu falta di acuerdo entre e dos clubnan tabata debi na diferencia fiscal cu ta existi entre Italia y Spaña y cu ta hasi inasumible pa e team italiano e exigencia di Real Madrid, apesar cu e hungador a acepta baha su salares di 10 pa 6 miyon di euro pa temporada. Riba e futbol italiano, Mourinho a papia di e wega di Juventus, di cual ta wak'e como candidato pa gana e Champions league y no ta descarta bolbe bek algun dia na Inter, club di cual a sali na 2010 pa yega Real Madrid despues di gana e maximo competicion europeo den su actual stadion, Santiago Bernabeu. "Mi falta al menos otro 20 aña y hopi cos por pasa. Por ehempel bolbe Inter, pakiko no?", Mourinho a bisa.

Fernando Llorente a firma contract cu Juventus

E delantero di Athletic Bilbao, Fernando Llorente, a firma un contract cu Juventus pa cuatro temporada y lo yega su team nobo e siguiente 1 di juli, segun e club a informa riba su website. Den e comunicado ta splica cu Llorente, cu su contract ta caba e temporada aki cu Athletic Bilbao, lo uni na e team di Juventus t'e cu 2017, y aunke no a specifica cuanto lo gana pa temporada, e prensa italiano ta papia di 4,5 miyon pa temporada. Juventus a specifica den su comunicado cu e hungador lo sigui hunga cu e camiseta di Bilbao t'e final di e temporada, ya cu e club italiano a purba t'e na e ultimo momento haya e hungador ya na januari. E 29 gol hinka cu e camiseta di Bilbao y e titulo di mundial y di Europa logra cu e seleccion absoluto. Pa renoba e contract, Llorente a pidi 5,5 miyon di euro, un miyon mas di loke a wordo ofreci pa e directiva y e negociacion a tranka. E compra di Llorente ta responde na e necesidad di e tecnico Antonio Conte di duna un compañero di atake na Mirko Vucinic, despues cu otro delantero manera Sebastian Giovinco no a convenci demasiado e temporada aki. E spaño Fernando Llorente a sigura di a cumpli un soño yega Juventus, club italiano cu a anuncia e yegada di e hungador e siguiente 1 di juli.





Federacion Ingles ta acusa Hazard di agredi un ball-boy

E Federacion Ingles di Futbol (FA) a acusa diabierna e hungador di Chelsea, Eden Hazard di conducta violento pa scop un ball-boy diaranson ultimo durante un wega contra Swansea. "E conducta di Hazard den relacion na e hoben di Swansea, pa cual e hungador tabata expulsa na e minuut 78, a constitui un conducta violento pa cual a aplica un sancion cu tabata claramente insuficiente", e federacion a informa den un comunicado. E hungador a haya kaarchi cora den e ultimo minuut di e wega di buelta di semifinal di FA Cup cu Chelsea a empata cu Swansea (0-0), team di cual finalmente a pasa pa final despues di a gana den e ida 2-0.

E mediocampista di Chelsea lo cumpli diadomingo e castigo standard di tres wega aunke e federacion ta considera esaki insuficiente, a adverti cu por aumenta e sancion pa circunstancia excepcional di e caso. Swansea no a hasi ningun accion contra e futbolista y a bisa ademas cu no ta duna instruccion na e ball-boy pa tarda na debolbe e bala na e hungadornan.

E mucha homber cu a ricibi e scop a comenta despues riba su cuenta di Twitter (cu mas di 90 mil siguidor actualmente) cu "mester a perde tempo". FA a anuncia tambe cu lo recorda e teamnan e responsabilidad di sigura cu esnan cu ta ball-boy y e resto di personal di veld pa comporta di forma adecua semper. Hazard y e mucha homber Charlie Morgan a disculpa mutuamente despues di e wega y a papia cu polis. E famia di Morgan lo no lanta ningun caso.

Fabricio Coloccini lo keda Newcastle

FABRICIO Coloccini a dicidi keda Newcastle t'e final di temporada den Premier League, despues di descarta su idea di bolbe bek Argentina pa motibo personal. E tecnico di Newcastle, Alan Pardew, a bisa cu su capitan lo keda cu e club al menos t'e ora e temporada caba. "Nos a convence cu nos mester di dje mesun tanto cu su famia", Pardew a indica. El a agrega cu Coloccini "sa cu tin un gran responsabilidad cu e fanatico y e famia di e club aki". E defensa tabata un di e mihor hungador di Newcastle den e ultimo dos temporada, pero tabata cla pa bolbe bek San Lorenzo di Argentina pa motibo familiar.



Coredonan di Aruba pa e ING Miami Marathon y Half Marathon 2013

Dia 27 januari proximo lo tuma luga na Miami e famoso ING Miami Marathon y ½ marathon 2013



E aña aki un biaha mas un grupo di coredonan di Aruba lo ta participando na e Marathon aki. Pa algun di nan esaki lo ta pa varios biaha caba cu nan ta participando na e Miami Marathon aki y pa otronan esaki lo ta e prome experiencia. E aña aki un total di 19 coredonan mayoria ta di e grupo "Run for your heart". Un grupo cu ta hopi anima, motiva y cu gran pasion pa e deporte di coremento. E grupo aki mayoria biaha ta concentra nan mes riba coremento di distancia largo manera un marathon. Cada aña e evento aki ta conta cu participacion di varios coredonan rond mundo. Tur aña e cantidad di participantenan ta aumento tanto pa e Marathon y tambe pa e Half Marathon.

E grupo di Aruba ta consisti di 5 coredo muhe : Shariska Winteral, Esmeralda Hendriks, Angelina Ponson, Chantell de Palm, Suzy Verbrugge. Y 14 coredor homber : Dr.Joaquin van Trigt, Michel La Haye, Carlo Mansur, Dr. Johnny Cheng, Dr. Patrick Haime, Jurgen van Schayk, Frank Dubbeld, Eugene Martis, Wilfred Ras, Bart Kool, Burt Tromp, Koos Veel, Armand Cramer y Maximillion Irving. Tambe tin algun otro coredonan mas di Aruba cu tambe lo participa na e evento aki.

Pa participa na un Marathon (42.2 Km) ta exigi hopi disciplina, dedicacion y determinacion y sigur will power. Entrenamentonan largo y intensivo cu e grupo aki a forma parti di dje y cu awor ta cla pa e reto. Na unda cu den siman y tambe den weekend tin cu lanta 4:00 di mainta pa por cumpli cu nan entrenamento. Pero cu hopi motivacion y animacion e grupo aki ta mantene nan mes uni y asina cada un ta motiva otro. Y nan ta determina y sigur di nan mes cu nan lo haci sigur un bon papel den e Marathon aki. Un biaha mas nan lo ta coriendo den nan T-shirt cu nomber di Aruba y asina tambe promoviendo nos dushi isla ARUBA !! It's great to be a Runner !!!

Cuido pa mucha durante Carnaval 2013

FUNDACION Pa Nos Muchanan ta pidi tur Centro di mucha cu ta ofrece cuido durante paradanan di Carnaval pa por fabor tuma contacto cu nos oficina na telefon 583-4247 of 588-0856.



AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Segun Rene Herdé

Oposicion te ainda no ta realisa cu e relacion entre Aruba y Hulanda a cambia

E relacion di dependencia ta di pasado!

DEN conferencia di prensa di ayera mainta, e lider di e fraccion di AVP, Rene Herdé, a mustra su desapunto cu algun di e partidonan di oposicion te ainda no ta of no kier realisa cu e relacion entre Aruba y Hulanda a cambia definitivamente. E relacion bieuw di dependencia entre Hulanda y Aruba, den cua Hulanda tabata duna placa pa desaroya proyectonan, traha scol y cayanan, tabata uno cu tabata causa tension continuamente entre e dos paisnan. Aruba tabata sinti cu e tabata depende di loke Hulanda dicidi. Na Hulanda nan tabata sinti cu Aruba y e otro islanan tabata tuma mucho di nan atencion y no tabata haci cosnan riba nan mes. Na aña 1999 gabinete Henny Eman di AVP a pone un fin definitivo na e relacion aki. E relacion cu tabata wordo domina pa financiamento di proyectonan door di Hulanda a yega su fin. A dicidi pa lanta e "Fondo pa Desaroyo". Aruba y Hulanda hunto a pone placa den e fondo aki pa financia desaroyo riba cinco area crusial di nos pais. Na aña 2009 e acuerdo aki tambe a yega su fin. Aruba (specificamente AVP) mes a scohe pa termina e relacion di dependencia y cuminsa uno nobo.

Cambio na Hulanda

Na Hulanda mes tambe e forma cu den pueblo y den politica ta wak Aruba y e otro islanan a cambia. Tin un majoria bou pueblo hulandes, den parlamento y gobierno hulandes cu ta prefera pa pone un fin na e relacion estatal cu Aruba y e otro islanan. Nan kier pa e islanan bira paisnan independiente y completamente los di Hulanda. Simpelmente bisa, nan ta prefera di no tin nada mas di haci cu e islanan den Caribe. Hulanda kier concentra tur su atencion y recursonan na su posicion den Europa. Nan no kier tin cu kita atencion di nan problemanan economico, financiero y social grandi, pa mester atende cu e islanan Aruba, Corsou y Sint Maarten mas. Hunto cu esey tin e discucion den parlamento hulandes riba e responsabilidad cu Hulanda tin pa e islanan di reino den Caribe. Den Statuut e responsabilidad aki ta wordo menciona y entre otro ta ensera cu Hulanda tin responsabilidad pa sigura asuntonan manera bon gobernacion, maneho di finansa responsabel, respet pa derechonan (humano) riba e islanan. Pa hopi politico hulandes e responsabilidad aki ("waarborgfunctie") ta un problema, pasobra e ta nifica cu por sosode cu Hulanda lo mester interveni den gobernacion di un of otro di e islanan aki, pa segura e asuntonan aki. Nan no kier esey!



Politca Antigua

Bez tras bez politiconan hulandes ta bisa bon cla cu nan no kier haya nan mes den e situacion di mester mete den asuntonan interno di nos pais. Durante di e dos bishitanan e aña aki so caba, di e senadornan di parlamento hulandes y di e minister Plassterk e siman aki, por a tende nan mes bisa bon cla, cu nan ta masha interesa den desaroyo di nos paisnan, pero cu nan no kier tin nada di mete den nos asuntonan interno. Nan ta aplaudi e iniciativanan positivo cu nan ta wak cu gobierno di Aruba ta tuma pa desaroya nos pais den un forma habri y husto. Pero ta netamente e politiconan tradicional, manera tin den MEP y sr. Booshi Wever, ta sigui wak e relacion cu Hulanda for di e relacion di dependencia y di temor of deseo pa intervencion. Ta pesey nan ta kere cu nan mester informa e politiconan hulandes riba asuntonan interno, comosifuera cu e hulandesnan no sa of no tin e informacion aki. Den combersacion cu e politiconan hulandes, e politiconan tradicional di MEP ta sinti e necesidad di expresa nan mes den forma negativo over di Aruba, den speransa (falso) cu e hulandesnan lo dicidi di mete den asuntonan di nos pais. Y nan como oposicion lo por saca beneficio politico di esey. E siman aki nos a bolbe wak y tende esey di e lider di MEP y di sr. Booshi Wever. Loke nan no ta realisa ta cu nan ta duna e politiconan hulandes e impresion cu nan no por atende nan propio asuntonan interno y ta pidi pa hulandes pa interveni manera den pasado.

Relacionnan nobo

Contrario na e relacion di dependencia di y temor pa e hulandesnan cu miembronan di oposicion ta sigui demostra, tin e relacion nobo cu Hulanda, cu AVP ta sigui traha cun'e. E ta un relacion den cua ta trata otro den un forma habri y igual. No uno di depende di otro, pero di busca mas y miho forma di traha cu otro na interes di tur dos. Como partnernan cu interesnan comun. Den e relacion aki Hulanda no ta e partner cu ta duna placa manera den pasado. Pero e partner cu bon nomber y tremendo relacionnan tur rond di mundo, cu Aruba por haci bon uso didje. Por ehempel den converti Aruba den e porta di negoshi enter Europa y Sur America. Den esey Hulanda ta beneficia. Un relacion di "win-win".

IBiSA ta informa:

“Bus di Salud ta den Bario di Noord dialuna awor”







INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa cu e ‘Bus di Salud’ ta den bario di Noord dialuna awor dia 28 di januari 2013. For di 8’or di mainta pa 12’or di merdia, e bus lo ta staciona dilanti di Boutique Giselle na Noord, pa cual IBiSA ta invita henter comunidad, specialmente e bario di Noord y becindario pa pasa y haci uzo di e oportunidad GRATIS cu e bus ta ofrece pa bo por check bo sucu, presion y peso.

Di e forma aki IBiSA ta ofrece na comunidad conseho y guia di tur profesional con t’e mihor manera pa cuido di nos salud alabes ta promove pa hiba un estilo di bida mas saludabel y activo. IBiSA ta sigui traha pa concientisa e pueblo di Aruba riba e importancia di salud y movecion.

Clausurando e promocion: "Yuda nos decora kerstboom di Burger King"

Burger King a premia creatividad di nos muchanan



RECIENTEMENTE Burger King, e restaurant di hamburger mas grandi riba nos isla a haci entrega di tremendo premionan n'e muchanan cu a gana cu e campaña "Yudanos decora e kerstboom di Burger King" cu a cuminsa den luna di december y a termina den e prome siman di januari.Burger King tin varios aña ta organisa e campaña aki cu a bira un tradicion durante temporada di Pasco na Aruba, dunando nos muchanan e oportunidad pa uza nan creatividad y imaginacion pa decora un bala of strea di Pasco cu nan a ricibi cu compra di cualkier kids meal.

Despues di decora esaki na cas, e muchanan acompaña pa nan mayornan ta bin colga e decoracion riba e kerstboom situa na un di e tres restaurantnan di Burger King na Aruba.

E aña aki e competencia tabata hopi fuerte y decoracionan hopi bunita a wordo crea, pero na final a logra scoge e 7 ganadornan cu a gana tremendo premio di Sams y tambe Digicel.

Nan tur a wordo invita na Burger King pa disfruta di e cuminda delicioso y ricibi nan premio oficialmente.

Presente tabata sra. Ana Maria Ramirez, representante di Burger King y Arsenio Gumbs di Digicel, patrocinador di un Samsung Galaxy S2 & Blackberry 9300, premio pa di tercer y cuarto lugar.

Burger King kier a gradici tur mucha cu a participa n'e campaña aki y tur mayor tambe cu a apoya nan tambe.

Esaki t'e ganadornan y e premionan pa cada lugar. 1st Lugar; Kieyon Henriquez, 2nd lugar; Jayden Kock, 3er lugar Naomy Henriquez, 4th lugar; Shacsedy Patricl, 5th lugar; Daitrean Schotborg, 6th lugar; Jonathan Bislip, 7th lugar; Karym Baroud.

Ecotech Aruba N.V. cu donacion na Polis Ambiental

Entrega di saco di desperdicio pa comunidad uza durante Carnaval 59

RECIENTEMENTE na Linear Park a tuma lugar entrega di saco di desperdicio na Polis Ambiental di Aruba.

Ecotech Aruba N.V., un compania cu tin medio ambiente di Aruba na pecho, a haci e contribucion grandi aki.

Durante un atardi ameno Manager di Ecotech Aruba, Ramoncito Croes hunto cu Marketing & PR officer, Joanette Vrutaal a haci entrega di e donacion importante aki pa cu nos medio ambiente durante paradanan di Carnaval 59.

Inspecteur Marlon Pieters y Roland Croes a acepta e donacion di e cahanan di saco di desperdicio, pa na nan turno reparti e saconan na tur esnan cu ta bin gosa di Carnaval durante e paradanan.

Ecotech ta splica e importancia pa un donacion asina: "Nos kier laga un Aruba dushi pa nos futuro generacion", tabata e palabranan di Ramoncito Croes.

No dushi den palabra so, pero tambe den nos medio ambiente.

P'asina nos futuro generacion tambe por disfruta di loke nos a disfruta di dje akinan na Aruba. Un biento fresco, lama bunita, mondi y un naturalesa excepcional.

Cu e donacion aki nos ta un stap mas cerca na mantene nos medio ambiente y comunidad di Aruba por yuda mas dor di cuminsa activamente cu reciclahe.

Ecotech ya caba ta haci esaki, nos ta recicla diferente material p'asina minimalisa e cantidad di desperdicio cu ta termina den nos landfill na Parkietenbos.

Tambe nos kier a recorda un y tur cu na nos planta di reciclahe na Barcadera, tur diasabra bo por trece bo material pa recicla, entre otro corant, papel, plastic y/ of aluminium; entregando esakinan bo ta ricibi Fun Miles.

Di parti di Ecotech Aruba, nos kier desea e comunidad di Aruba cu ta disfruta di Carnaval, un Carnaval festivo, pero tambe bay poco poco. Manera Ecotech Aruba su slogan ta: *iCare..iRecycle..iLove Aruba*; ban stima nos medio ambiente durante nos dushi Carnaval 59!

Parlamento tin diferente reunion pendiente ainda

SIMAN pasa Parlamento a trata e tema di e Dialogo Social pa cual tur hende ta kere cu esaki tin cu sigui den bista di Parlamento di Aruba. sigun e Presidente di Parlamento Paul Croes, algun fraccion tabatin nan dudanan riba con e proceduranan ta cana y cu si tur hende ta wordo representa. Paul Croes mes a hiba e discurso y e reunion aki a termina cu algun mocion cu a keda aproba den Sala di Parlamento. Un cos si ta keda sigur y esey ta cu Parlamento su papel ta keda intacto y e ta keda e instancia cu tin ultimo palabra. E forma con e Gobierno aki a scohe pa yega na desicionnan grandi pa e pais door di sinta cu tur stakeholder ta algo cu mayoria Parlamentario ta apoya. Solamente Parlamentario Booshi Wever ta contra di Dialogo Social. Gobierno por sinta cu ken nan kier pa asina por yega na desicionnan cu ta afecta nos tur. E apoyo pa e proceso aki ta continua. Parlamento na tur momento por envolve su mes den e discucionna di e Dialogo Social. E mocion cu a sali for di e reunion aki ta pa Gobierno sigui cu e dialogo ya cu e ta algo positivo.

Ta asina cu tin cierto desicionnan cu a sali for di e dialogo social cu a sali directamente for di Parlamento. Un di nan ta e discusion encuanto e tarifa di awa y coriente cu mester wordo socialisa. E desicion aki a sali for di Parlamento y despues a bai e Dialogo Social. Parlamentario Paul Croes a splica cu cosnan cu sali for di e Dialogo Social no ta definitivo y semper Parlamento por interveni y haci cambionan. Hopi producto cu sali for di e Dialogo Social ta cosnan cu ta regarda ley y esakipues ta mustra atrobe con nan tin cu pasa Parlamento.

Den plan den e dianan nos dilanti tin e leynan cu falta cu ta e.o. e Parke di Molina y desaroyo di Valero. Tambe lo trata e otro leynan laboral cu mester wordo trata ainda, segun Paul Croes. Tin 3 ley laboral cu mester trata ainda y cu lo yama reunion publico pa nan. Un di nan ta cambionan den Burgerlijk Wetboek, otro ta Valero. Tambe e reunion di e di dos parke di molina ta pendiente y lo trata pa haci esaki pronto.



Kico ta e posicion di gobierno y otro partidonan pa loke ta trata Israel

E ultimo dianan aki nos por a tende cierto politico menciona cu e tata di un casa di un politico den gobierno tawata envolvi den yuda scapa for di Europa un soldaat Nazi cu a mata miles di hudiu den segundo guera mundial. Nos no kier bay amplia riba e redo of hecho aki, mas bien nos kier sa kico ta e posicion di gobierno y cualkier otro partido politico pa loke ta trata Israel. Nos por a wak den corant den ultimo campaña electoral con e actual Prome Minister a duna un charla na e organisacion di hudiu na Aruba cu su" kippah" ariba su cabes. Awor nos kier sa si gobierno di Aruba ta para tras di Israel y tambe si gobierno di Aruba ta di acuerdo of no cu e decision di Nacion Uni fecha 30 november 2012 , pa reconoce Palestina como un miembro observador den e Asambleo General di Nacion Uni reconociendo di e forma aki informalmente Palestina como un pais den e teritorio di Israel. Pa loke ta trata Hulanda, nan a abstene nan mes di vota. Esaki ta un acto di cobardia. Awor nos kier sa si gobierno, aunke e maneho di exterior ta den man di Hulanda, ta di acuerdo cu e decision di Hulanda pa abstene nan mes di vota. Tambe nos kier sa kico e posicion di gobierno ta pa loke ta trata Israel y su teritorionan. CURPA ta para 100% tras di Israel y no ta di acuerdo cu e decision di Hulanda pa abstene nan mes di vota y tampoco ta di acuerdo cu Palestina a wordo acepta como miembro observador den e Asembleo General di Nacion Uni. Historia ta mustra cu paisnan cu ta acepta hudiu y cu ta para tras di Israel ta paisnan cu ta prospera. Nos kier pa Aruba prospera y pesey nos kier sa ki posicion gobierno y otro partidonan politico tin pa loke ta trata Israel y e cuestion di Palestina.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

HIT 94 FM We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

DIASABRA 26 DI JANUARI 2013

1/3.. I WANT YOU BACK -- TITO NIEVES
2/1..MANIAS – THALIA
3/5.. ONE MORE SHOT-THE ROLLING STONES
4/6.. STAY -- RIHANNA - MIKKY
5/7.. MUCHA_KRUEL-RAY LAUFFER-DREAMS
6/8.. PONGAN ATENCION - FARINA
7/9.. ALZO MI VOZ - TITO EL BAMBINO -CON TERCER CIELO
8/10.. BUM BUM -- TIMAYA
9/11.. TE VOY A ESPERAR-JUAN MAGAN - DADDY YANKEE
10/12.. PORQUE LES MIENTES-TITO EL BAMBINO – MARC ANTHONY
11/3..FREEDOM – NICKI MINAY
12/4.. IMAGINAME—PAULINA RUBIA
13/13..GIRL ON FIRE -- ALICIA KEYS
14/15..SWEETING - UPGRADE MUSIC
15/14..GANGNAN STYLE - NBO
16/18..LOCK OUT OF HEAVEN-BRUNO MARS
17/19..KOREDO-BASIC ONE
18/-- MI MUJER ME GOBIERNA - LA BANDA GORDA
19/--PEGARTE SUAVECITO- ELVIS CRESPO
20/-- SUPERSTAR-- MADONNA

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 Januari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.88	191.60	192.40
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00	
Japanse yen per JPY. 10.000	196.99	198.78	200.78
Euro per XEU. 100	235.14	237.29	239.67

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Mantené calma durante un confesion di un hende cu ta resultá un tanto sorpresivo y inesperá. Bo ta mira bo mes awor envolví den e problemanan di esnan cu ta dependé di bo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo habilidad pa resolvé problemanan ta pone un toke di felicidad den un conflicto familiar. No permití cu bo responsabilidad ta alehá di bo sernan kerí.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Lo sensual y romántico ta exaltá pa bo den e dia di awe. Cuida bo mes di palabra y obranan. No haci cosnan cu despues ta duel bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tene cuidao den asuntonan di amor. No forma parti di triángulonan amoroso. Mantené bo fuera di wega pa bo no sali perhudicá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo misterioso y straño ta rondoná bo riba e dia aki. Casualidad y eventonan cu no tin sentido algun, ta laga bo drenta den un estado di cautela y vigilá.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No permití cu yalusí y envidia di otro persona ta molestiá bo o ta desviá bo di bo obhetivonan principal riba e dia aki.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Lesa, scirbi, biaha, compartí bo sabiduria cu otronan. Bo habilidadnan ta laga bo conkistá fronteranan nobo. Gana awor prestigio.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta ser tentá riba e dia aki y desbordá atencionnan cu un hende no ta bal la pena ni ta merecé. Ser mas realista y pone bo pianan firme riba tera.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sinti e curiosidad y e deseo di investigá mas a fondo e fenómeno. Un persona masha yegá di bo ta proporcioná medionan cu bo mester pa desaroyá bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Continuá bo acenso pa cumbre. Separá tempo pa compartí, cu bo bon amistadnan bo soño o plannan pa futuro.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo gran personalidad ta laga bo haci amistadnan nobo durante dia. Bo ta den e sitio corecto n'e ora corecto.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un relacion reciente ta convertí den algo mucho mas serio, dunando paso na un enfoke diferente na bo bida sentimental.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Pedro Alejandro Croes

mihor conoci como "Shon Pe"
*25-11-1951 †23-01-2013

Na nomber di su:
Tata: †Alejandro (Ale) Koolman
Mama: †Florencia (Beatris) Koolman-Ras

Rumannan: Leoncio y famia na Hulanda
Angela y famia
Bibiano y famia
Catharina y famia
Maria y famia
Theresita
Brunilda y famia
Raymundo
Mario
Elueterio
Miriam

Su cuñanan, sobrino y sobrinanan, sobre sobrino y sobre sobrinanan, primo y primanan

Su tanta grandi: Johanna Geerman

Bon amigonan: Edwin Lopez y famia, Edgar Maduro y sra y yiunan, Tony Geerman, Maria Geerman, Rey Hing Food Center, Tatai, Chinchan, Frans y Donna leus Huis na Hulanda

Demas famia: Koolman, Ras, Croes, Geerman, Holsman, Janga, Jansen, Thiel, Boekhoudt, Thode, van den Berg, Provence, Paesch, Noguera, Paskel, maduro, van den Linden, Henriquez, Mathilda, Werleman, Arends, Curiel, Lopez, Vrolijk, De Windt, Flanegin.

Despensa si nos por a lubida algun familiar den nos tristesa.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 26 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 24 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Cualquiera que more en el lugar secreto del Altisimo se conseguirá alojamiento bajo la mismísima sombra del todopoderoso.
Salmos 91:1

Anunciamos el fayecimiento inesperadamente de:



Felipe Mercedes Gutierrez

*05-06-1959 †23-01-2013

Acto de despedida sera anunciado despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Yuinan, nietonan, bisanietonan, tataranieto, sobrino/sobrinanan, y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante e tres dianan dificil y cu e fayecimiento di nos Machi stima:



Rafaela Arcangel Ras-Fingal

Gradicimiento ta bai di henter nos curason na tur esnan cu a manda mensaje y cu a jama den momentonan hopi dificil. Danki tambe ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram. Pa bisiñanan, amistadnan, conocirnan y grupo di oracion. Na Dr. Mungra, chirurgnan Dr. de Cuba y Dr. Peterson, personal di intensive care y ambulance. Gradicimento tambe ta bai pa staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y atencion.

Nos ta invita tur hende pa santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
diasabra 26 di januari 7or pm
diamars 29 januari 7or pm na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Despues di e ultimo santo sacrificio di misa lo tin un rosario na cas di Machi, Santa Cruz 236.



Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunta stima:



Cecilia " Siria" Fingal-Geerman

Gradicimento especial ta bai na Steven Trimon, Peggy y famia cu na bida a trata y a stima Mama
manera un yiu y un nieta ta stima nan Mama.
Un danki ta bay na Yadira Castellar y famia cu pa durante 10 aña a cuida Mama cu amor y dedicacion.
Gradicimento ta bay di henter nos curason na tur esnan cu a manda mensahe, pin, yamadanan, telegram y a manda flor na ora di entiero.
Un danki ta bay na Dr. Sneek y Beatrix Kelly, Dr. Habibe, e Verpleegsternan di Wit Gele Kruis y Botica Paradera pa nan bon servicio durante cu Mama tabata na bida.
Gradicimento ta bai pa Westin Hotel y Johanita" Maria" Croes. Tambe nos ta gradici Pader Mariano y Pader Toti. Un danki na Koor Sta. Filomena y Randall Croes pa e bunita canticanan.
Tambe nos ta gradici Staff y Personal di "The Olive Tree Funeral Home"pa nan excelente servicio.

Alaves nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa: Diasabra 26 di Januari pa 7 'or pm, dialuna 28 di januari pa 7 'or pm y diamars 29 di januari tur pa 7 or di anochi na Misa Sta. Filomena na Paradera. Despues di e ultimo Misa lo tin un Santo Rosario na cas: Piedra Plat 203.
Na nomber di su yiunan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e prome aña di fayecimento di nos defunto stima:



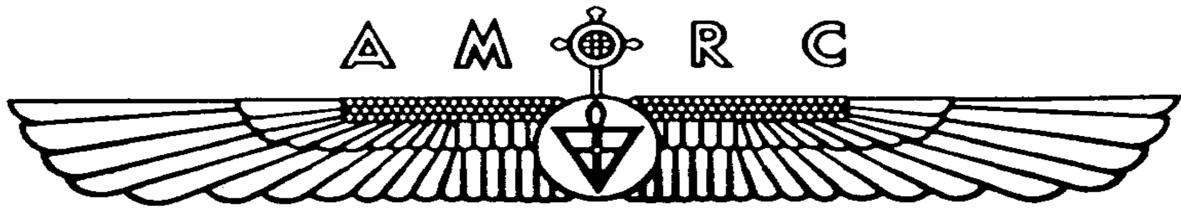
Juan Dominico Dirksz

Diadomingo 27 di januari 2013 pa 7 or di anochi na Misa San Francisco na Playa.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama, yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Na memoria di soror Gerda de Groot



CU hopi pena nos a ricibi e noticia tristo cu nos kerida soror Gerda de Groot a fayece inesperadamente. Banda di nos tristesa nos tin toch un sintimento di gratitud pa e hecho cu e tabata forma parti di nos ordo y pa tur e trabownan cu ela haci pa nos ordo.
Durante mas di 15 anja soror Gerda a yuda tene e luz di e Rosacruz cendi. E tabata esun cu ta percura pa tur nos trabownan administrativo cana bon. Sinembargo nos sa cu e fayecimento aki na mundo ta para igual cu e pasamento di nos alma pa e mundo spiritual. Nos por ta sigur cu nos soror Gerda a traspasa e drempel di e mundo spiritual aki y a libra di tur e cadenanan di e mundo material aki y lo haya su lugar den e mundo cosmico y spiritual. Ta pesey nos tin di sali for di e tristesa aki y kier concentra ariba dje den su mundo nobo, mas serka di Dios.Na su yiu Nadine nos ta dese'e hopi forsa den e dianan aki y cu e por ta sigur cu su mama ta feliz caminda e ta awor y ta disfruta di e amor di Dios.

Directiva di Ordo Rosacruz Aruba (AMORC)

Minister Otmar Oduber ta anuncia

Departamento di Labor y Departamento di Progreso Laboral ta habri 1 di maart na San Nicolas

MINISTER di Labor, Otmar Oduber, a informa e grato noticia cu entrante 1 di maart ta bay habri un oficina nobo di Departamento di Progreso Laboral (DPL) y Departamento di Labor (DAO) na San Nicolas. Ta asina cu conhuntamente cu DPL y DAO ta trahando un tempo caba riba e accesibilidad na comunidad di Aruba. A sondea e posibilidad pa por brinda e servicio aki tambe pariba di nos isla. A pesar cu tin un oficina na Pos Chikito, esaki ta hopi limita pa loke ta trata e servicionan cu ta brinda.

Pa e motibo aki e mandatario a wak e necesidad pa habri un oficina na San Nicolas entrante 1 di maart venidero na edificio di Arubus.

Na e oficina aki DAO y DPL ta bay brinda tur e servicionan cu por duna comunidad atraves di oficinanan remoto pa duna acceso na esunnan cu ta sea den un conflicto of simplemente ta buscando un trabou y te hasta e dunado di trabou cu tin mester di trahado.
Minister di Turismo, Transporte y Labor ta gradici Arubus cu a pone e espacio disponibel pa por pone e oficina aki na San Nicolas pa por brinda mas oportunidad na nos ciudadanonan, ademas cu gran parti di esunnan cu ta traha den e sector hotelero ta biba na San Nicolas.



With deep sympathy we announce the death of:



Frederick Leroy Mac Bene Courtar,

Passed away suddenly at his home in Cura Cabay on January 19, 2013 at the age of 30.
He was preceded in death by his father, Frederick Mc Bene Courtar Sr.

Left to mourn his passing are his:

Mother: Melsadis Thompson

Stepfather: George Dormoy

Siblings: Frederick Henry Mc Bene Courtar Jr.
Trevor Mc Bene Courtar
Joeciento Mc Bene Courtar
Alex Mc Bene Courtar
Jenere Mc Bene Courtar
Timothy Mc Bene Courtar
Ishma Mc Bene Courtar
Taniesha Mc Bene Courtar
Nathanael Mc Bene Courtar
Jonan Mc Bene Courtar

beloved nieces: Destiny, Rechaily & Sarah Mac Bene Courtar

Aunts, uncles and their respective families to numerous to mention
and many dear friends.

God-father: Al Brown
God-mothers: Lourine Hillman, Mum

He was related to: Mc Bene Courtar, Thompson, Richardson, van Putten, Courtar, Cranston, Dorbeck, Rombley, Pantophlet, Hazel, Wilson, Enser, Bryson, Pandt, Duzon, Brown, Hassel, Richardson, Pennyfeather, Berkel, Bennett, Gumbs, Hilman

Funeral service will be held at the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas Tuesday, January 29, 2013. Opportunity to condole the family and pay last respect to the late Leroy will be from 1 to 3 pm followed by the funeral service. Leroy will be laid to rest in the Government cemetery at Zeewijk.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Monday, January 28, 2013 from 7 to 9 pm

After the funeral, please no condolences at home.



Den nomber di su yuinan y nan casa, rumannan y nan casa, sobrino(a)nan, nieto(a)nan, bisanieta y demas famianan nos kier a gradici tur hende cu a compaña nos durante enfermedad y na ora di entiero di nos difunto stima:



Oscar Francisco Heronimo

Un danki di curason na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe, email y jamadanan telefonico.
Un danki na The Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio y atenshon.
Un danki special na tur e famianan y amistadnan cu a sostene Oscar na ora di su enfermedad y su fayecimento na cas.
Un danki na Dr. Schwengle, tur e enfermero(a)nan di piso 4, Klasse 1 (niet snijdend).
Un danki na Edmund Harms Foundation pa nan asistencia y guia y specialmente na Sra. Marietje Pieternella y Rowald Wever.
Un danki na Alphahulp.
Un danki special na Sra. Simone Lacle pa e cuido durante su enfermedad.

Alavez ta invita tur hende pa asisti na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar na Misa di San Francisco na Playa dianan diaranson dia 23, diabierna dia 25 y diasabra dia 26 di januari 2013 pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento y Invitacion

Esposo, yiunan, nietonan, rumannan y famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Nicolina "Ina" Arends-de Cuba

Gradicimento ta bay tambe na tur cu a manda flor, krans, telegram, e-mail y / of cu a yama, of a pin nos. Un danki ta bay pa tur su amistadnan, bisiñanan y conocinan, Dr. Garcia, Dr. Schwengle, Dr. Fingal, Dr. Chreng, personal di Medium Care y the Intesive Care, staf y personal di the Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio y atencion. Boso muestra di atencion tabata y ta un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa, ariba e sigiente dianan:
Diasabra 26 di januari 2013 pa 7 or di anochi, Diadomingo 27 di januari 2013pa 6:30 di atardi y Dialuna 28 di januari 2013 pa 7 or di anochi, tur na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta.

Rietveld Aruba a cuminsa

Studiantenan contento pa cuminsa cu e programa di arte visual y diseño



DIAMARS, dia 15 di januari ultimo a tuma luga e prome dia di e Introduccion di Rietveld Aruba. Den total 15 studiante a cuminsa cu nan programa preparatorio, caminda cu pa 5 luna largo nan ta bay haya les di diferente docente di Gerrit Rietveld Amsterdam y di docente/ artista di Aruba.

Durante e periodo aki e studiantenan lo traha riba nan portfolio, riba e desaroyo di nan creatividad y nan abilidad pa traduci nan pensamento pa producto final. Asina aki nan ta prepara nan mes debidamente pa por drenta un academia di arte den futuro.

E prome siman tawata un siman di introduccion unda cu nan a haya chance di cera conoci cu otro y mustra nan obranan y tarea cu nan a haci di antemano. Di biaha nan a cera conoci cu e coordinador nobo di e academia na Aruba, esta Sr. Glen Goddijn. Sr. Goddijn, un diseñado industrial, a keda impresiona cu e obranan di e studiantenan y ta wak cu sigur tin potencial den nan. Den e prome siman a hiba e studiantenan wak un exposicion di fotografia na Westin Art Gallery y tambe nan a bay wak e edificio unda nan lo haya les pa e proximo 5 luna. Ya nan a haya e prome tarea pa traha y nan ta hopi entusiasma pa cuminsa. Den e edificio renoba den Wilhelminastraat ta bay bin e Bachelor di Arte Visual y Diseño cual lo cuminsa na september 2013. E studiantenan cu caba cu e programa di Introduccion na mei por aplica pa pasa e entrevista di admision y asina drenta e Bachelor, contal nan cumpli cu e rekisitonan. E prome tres añanan ta haci e estudio na Aruba, e ultimo aña studiantenan lo haci examen na Hulanda. Na e mes momento e studiantenan di Amsterdam cu ta den e aña di stage por bin haci esaki na Aruba. Mas informacion tocante e Bachelor lo ser duna mas den futuro.